

## Dräger I-Punkt

Neue Mittel zur maschinellen Aufbereitung von  
Persönlicher Schutzausrüstung (PSA)

MÄRZ 2021



Im August 2020 haben wir in unserem I-Punkt die neuen Mittel zur manuellen Aufbereitung vorgestellt und Tests und Bewertungen zu den neuen Mitteln für die maschinelle Aufbereitung angekündigt. Die Ergebnisse liegen nun vor. Deswegen möchten wir die Gelegenheit nutzen, Euch heute folgende Mittel für die maschinelle Aufbereitung von Persönlicher Schutzausrüstung (PSA) vorzustellen:

### **neodisher® MediClean forte**

Flüssiges Reinigungskonzentrat für die maschinelle Reinigung von PSA

### **neodisher® Dekonta AF**

Flüssiges Reinigungs- und Desinfektionskonzentrat zur maschinellen Reinigung und Desinfektion von PSA

### **neodisher® Polyklar**

Flüssiges Klarspülmittelkonzentrat

Diese Mittel sind ab sofort unter der folgenden Sachnummer bestellbar:

Sach-Nr.	Produkt	Gebindegröße / Verpackungseinheit
37 06 165	neodisher® Dekonta AF 5 l	1x 5 l Kompaktkanister
37 09 333	neodisher® Dekonta AF 20 l	1x 20 l Eurokanister
37 06 169	neodisher® Polyklar 5 l	1x 5 l Kompaktkanister
37 06 161	Kanisterschlüssel 5 l - 20 l	1 Stück

Neben den oben genannten Mitteln der Firma Dr. Weigert können auch folgende Mittel der Firma Diversey für die Aufbereitung der Dräger-PSA genutzt werden:

### SUMA® Jade Pur-Eco L8 Konzentrat

Flüssiges Reinigungskonzentrat für die maschinelle Reinigung von PSA

### SUMA® Med Neutral Konzentrat

Flüssiges Klarspülmittelkonzentrat

Auch diese Mittel sind ab sofort unter der folgenden Sachnummer bestellbar:

Sach-Nr.	Produkt	Gebindegröße / Verpackungseinheit
37 06 149	SUMA® Jade Pur-Eco L8 Konzentrat 10 l	1x 10 l Eurokanister
37 06 139	SUMA® Med Neutral Konzentrat 10 l	2x 5 l Eurokanister

Im Folgenden findet Ihr die Parameter zur Anwendung der oben genannten Reinigungs- und Desinfektionsmittel.

Maschinentyp	Mittel	Vorreinigung		Reinigung/ Reinigung & Desinfektion			Spülung		
		Dauer	Temperatur	Dauer	Konzentration	Temperatur	Dauer	Mittel	Temperatur
Trommelwaschmaschine	Diversey Suma Jade 3,1 ml/l (0,4%)	je nach Maschinentyp bis Erreichung Betriebstem- peratur	55°C	5 min	0,40%	55°C	6 x 3 bis 4min	-	15°C bis 25 °C
	Dr. Weigert neodisher MC 5 ml/l - 10 ml/l (0,5 % - 1,0%)		50°C - 55°C	5 min	0,5 bis 1,0%	50°C - 55°C	6 x 3 bis 4min	-	15°C bis 25 °C
	Dr. Weigert Dekonta AF 10 ml/l (1,0%)		50°C - 55°C	5 min	1%	50°C - 55°C	6 x 3 bis 4min	-	15°C bis 25 °C
Sprühverfahren	Diversey Suma Jade 3,1 ml/l (0,4%)	entfällt		5 min bis 22 min* *je nach Verschmutzung	0,40%	55°C	min. 25s	Suma Med neutral 0,05% - 0,1%	50 - 55°C
	Dr. Weigert neodisher MC 5 ml/l - 10 ml/l (0,5 % - 1,0%)	entfällt		5 min bis 22 min* *je nach Verschmutzung	0,5 bis 1,0%	50°C - 55°C	min. 25s	Polyklar 0,05% - 0,1%	50 - 55°C
	Dr. Weigert Dekonta AF 10 ml/l (1,0%)	entfällt		5 min bis 22 min* *je nach Verschmutzung	1%	50°C - 55°C	min. 25s	Polyklar 0,05% - 0,1%	50 - 55°C
Dräger MFC 7000	Diversey Suma Jade 3,1 ml/l (0,4%)	entfällt		5 min bis 22 min* *je nach Verschmutzung	0,40%	55°C	3 x 3 min	Suma Med neutral 0,05% - 0,1%	15°C bis 55°C
	Dr. Weigert neodisher MC 5 ml/l - 10 ml/l (0,5 % - 1,0%)	entfällt		5 min bis 22 min* *je nach Verschmutzung	0,5 bis 1,0%	50°C - 55°C	3 x 3 min	Polyklar 0,05% - 0,1%	15°C bis 55°C
	Dr. Weigert Dekonta AF 10 ml/l (1,0%)	entfällt		5 min bis 22 min* *je nach Verschmutzung	1%	50°C - 55°C	3 x 3 min	Polyklar 0,05% - 0,1%	15°C bis 55°C

In umfangreichen Tests an der gesamten von Dräger gelieferten PSA wurden Materialverträglichkeit und Wirksamkeit der Reinigungs- und Desinfektionsmittel verifiziert. Bitte entnehmen die Freigaben für manuelle und maschinelle Aufbereitung den gültigen Gebrauchsanweisungen der Produkte.

Die aktuellen Gefahrstoffblätter und Gebrauchsanweisungen sind unter [www.draeger.com/ifu](http://www.draeger.com/ifu) zu finden.

Vor der Umstellung auf ein anderes Mittel sollte die PSA mit 1,0 % neodisher® MediClean forte umfassend im Tauchbad gereinigt werden. Damit mögliche Wechselwirkungen durch Rückstände von anderen Mitteln ausgeschlossen werden können, muss die PSA im Anschluss gründlich unter fließendem Wasser gespült und danach getrocknet werden.

Vor der Umstellung auf ein anderes Reinigungs- und Desinfektionsmittel sollte die Maschine einmal mit klarem Wasser durchgespült werden. Kontaktiert bei einer eventuell notwendigen Umprogrammierung bitte den Dräger-Service oder den jeweiligen Hersteller der Maschine.

Es sollten stets Reinigungs- und Desinfektionsprodukte vom selben Hersteller verwendet werden – das verhindert Wechselwirkungen und Materialschäden. Entsprechend sollten Altbestände also nur nach Herstellern getrennt aufgebraucht werden.

Wir können keine Aussage darüber treffen, ob die oben genannten Reinigungs- und Desinfektionsmittel auch für gelieferte PSA anderer Hersteller verwendet werden können und übernehmen dafür keine Haftung. Dies hat den Grund, dass uns die genaue Zusammensetzung herstellerfremder Materialien nicht bekannt ist und hierzu keine Tests vorliegen. Eine Freigabe für die entsprechenden Mittel muss immer vom Hersteller der PSA selbst kommen. Bitte verwendet daher die oben genannten Reinigungs- und Desinfektionsmittel nur für von uns hergestellte PSA.

Von den auslaufenden Mitteln sind noch Restbestände vorhanden. Diese können abgerufen werden, solange der Vorrat reicht. Alle von Dräger freigegebenen Mittel können so lange verwendet werden, wie diese am Markt verfügbar sind.

Unter der E-Mail-Adresse [AufbereitungPSA@draeger.com](mailto:AufbereitungPSA@draeger.com) beantworten wir gerne Eure Fragen zum Thema Aufbereitung von Persönlicher Schutzausrüstung.

Mit freundlichen Grüßen



Vanessa Truberg  
Produkt Marketing Manager  
Marketing Feuerwehr und Behörden  
Region DACH



Carsten Joester  
Produkt Marketing Manager  
Marketing Feuerwehr und Behörden  
Region DACH

**UNTERNEHMENSZENTRALE**  
Drägerwerk AG & Co. KGaA  
Moislinger Allee 53–55  
23558 Lübeck, Deutschland

[www.draeger.com](http://www.draeger.com)

**DEUTSCHLAND**  
Dräger Safety AG & Co. KGaA  
Revalstraße 1  
23560 Lübeck  
Tel +49 451 882-0  
Fax +49 451 882-2080  
[info@draeger.com](mailto:info@draeger.com)

**ÖSTERREICH**  
Dräger Austria GmbH  
Perfektastraße 67  
1230 Wien  
Tel +43 1 609 36 02  
Fax +43 1 699 62 42  
[office.austria@draeger.com](mailto:office.austria@draeger.com)

**SCHWEIZ**  
Dräger Schweiz AG  
Waldeggstrasse 30  
3097 Liebefeld  
Tel +41 58 748 74 74  
Fax +41 58 748 74 01  
[info.ch@draeger.com](mailto:info.ch@draeger.com)

Ihren Ansprechpartner vor  
Ort finden Sie unter:  
[www.draeger.com/kontakt](http://www.draeger.com/kontakt)

